

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Наумова Наталия Александровна
Должность: Ректор
Дата подписания: 24.08.2023 14:00:00
Уникальный программный ключ:
6b5279da4e034bffa679172803da5b7b5559fc6962

МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования
«ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ПРОСВЕЩЕНИЯ»
(ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ПРОСВЕЩЕНИЯ)

Факультет романо-германских языков
Кафедра английской филологии

Согласовано

деканом факультета

« 01 » 06 2023 г.

/Шабанова В.П./

Рабочая программа дисциплины

Основы теории межкультурной коммуникации

Направление подготовки

45.03.02 Лингвистика

Профиль:

Иностранный язык и межкультурная коммуникация
(английский + немецкий или французский языки)

Квалификация

Бакалавр

Форма обучения

Очная

Согласовано учебно-методической комиссией
Института лингвистики и межкультурной
коммуникации

Протокол « 24 » 08 2023 г. № 10

Председатель УМКом /Лачугина Е.Н./

Рекомендовано кафедрой английской
филологии

Протокол от « 22 » 08 2023 г. № 10а

Зав. кафедрой /Абрамова Е.И./

Мытищи
2023

Автор составитель:

Ощепкова Виктория Владимировна,
Доктор филологических наук, профессор кафедры английской филологии

Рабочая программа дисциплины «Основы теории межкультурной коммуникации» составлена в соответствии с требованиями Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, утвержденного приказом МИНОБРНАУКИ РОССИИ от 12.08.2020 г. № 969.

Дисциплина «Основы теории межкультурной коммуникации» входит в модуль «Иностранный язык» обязательной части Блока 1 «Дисциплины (модули)» и является обязательной для изучения.

Дисциплина реализуется в формате электронного обучения с применением дистанционных образовательных технологий.

Год начала подготовки (по учебному плану) 2023

СОДЕРЖАНИЕ

1. Планируемые результаты обучения.....	4
2. Место дисциплины в структуре образовательной программы.....	4
3. Объем и содержание дисциплины.....	5
4. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся.....	6
5. Фонд оценочных средств для проведения текущей и промежуточной аттестации по дисциплине.....	7
6. Учебно-методическое и ресурсное обеспечение дисциплины.....	26
7. Методические указания по освоению дисциплины.....	27
8. Информационные технологии для осуществления образовательного процесса по дисциплине.....	27
9. Материально-техническое обеспечение дисциплины.....	27

1. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ

1.1. Цель и задачи дисциплины

Цель освоения дисциплины

Целью освоения дисциплины «Основы теории межкультурной коммуникации» сформировать у будущего бакалавра систему научных представлений о сущности процесса межкультурной коммуникации, проблемах эффективной и неэффективной коммуникации и их причинах.

Задачи дисциплины:

- ознакомить студентов с современными отечественными и зарубежными теориями межкультурной коммуникации, способствовать их творческому и критическому осмыслению, пониманию студентами сущности дискуссионных проблем, умению соотнести понятийный аппарат изучаемой дисциплины с реальными фактами и явлениями профессиональной деятельности;
- сформировать у студентов навыков сопоставления явлений иностранной и родной культур, осознания системных и функциональных различий языков и культур;
- сформировать у студентов умения творчески использовать полученные теоретические знания в области межкультурной коммуникации для решения практических профессиональных задач.

1.2. Планируемые результаты обучения

В результате освоения данной дисциплины у обучающихся формируются следующие компетенции:

УК-3. Способен осуществлять социальное взаимодействие и реализовывать свою роль в команде).

УК-5. Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах.

ОПК-4. Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие в устной и письменной формах как в общей, так и профессиональной сферах общения.

СПК-3. Способен осуществлять диалог в общей и профессиональной сферах общения и проводить консультации по вопросам организации межкультурных и языковых мероприятий на основе полученных лингвокультурологических знаний.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Дисциплина «Основы теории межкультурной коммуникации» входит в модуль «Иностранный язык» обязательной части Блока 1 «Дисциплины (модули)» и является обязательной для изучения.

Для освоения дисциплины «Основы теории межкультурной коммуникации» студенты используют знания, умения, навыки, сформированные в процессе изучения дисциплин: «Практика устной и письменной речи первого иностранного языка», «Введение в языкознание».

Освоение дисциплины «Введение в теорию межкультурной коммуникации» является необходимой основой для последующего изучения дисциплин, «Интерпретация текста», «Основы научных исследований иностранного языка», прохождения производственной практики (преддипломной), а также для бакалаврской выпускной квалификационной работы.

3. ОБЪЕМ И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

3.1. Объем дисциплины

Показатель объема дисциплины	Форма обучения
	Очная
Объем дисциплины в зачетных единицах	2
Объем дисциплины в часах	72(36) ¹
Контактная работа:	36.2
Лекции	12(12) ²
Практические занятия	24(24) ³
из них, в форме практической подготовки	24
Контактные часы на промежуточную аттестацию:	0.2
Зачет	0.2
Самостоятельная работа	28
Контроль	7.8

Формой промежуточной аттестации является зачет в 6 семестре.

3.2.Содержание дисциплины

Наименование разделов (тем) Дисциплины и краткое содержание	Количество часов Очная форма обучения		
	Лекции	Практические занятия	
		Общее кол-во	из них, в форме практической подготовки
Тема 1. Введение в теорию межкультурной коммуникации, её объект и предмет. История возникновения и развития межкультурной коммуникации.	2	4	4
Тема 2. Культура и культурное многообразие мира Типология культур. Понятие культуры и основные методологические подходы к определению культуры. Языки и взаимодействие культур: вербальная коммуникация	2	4	4
Тема 3. Культурная идентичность. Категории культуры. Категоризация культуры по Э.Холлу. Проблемы и перспективы развития МК. Категоризация культуры по Г.Хофстеде: концепция "ментальных программ". Национальные образы мира	2	4	4
Тема 4. Культурные нормы и их роль в культуре. Культурно обусловленные ритуалы общения. Этикет Востока и Запада. Российский менталитет	2	4	4
Тема 5.	2	4	4

¹ Реализуется в формате электронного обучения с применением дистанционных образовательных технологий

² Реализуется в формате электронного обучения с применением дистанционных образовательных технологий

³ Реализуется в формате электронного обучения с применением дистанционных образовательных технологий

Освоение культуры. Процесс социальной категоризации и межкультурной коммуникации, стереотипизации. Социологический компонент. Культура речи			
Тема 6. Виды межкультурной коммуникации. Утверждение межкультурной коммуникации в Европе и в России	2	4	4
Итого:	12(12) ⁴	24(24) ⁵	24

Практическая подготовка

Тема	Задание на практическую подготовку (лингвистическая деятельность)	Количество часов
Тема 1. Введение в теорию межкультурной коммуникации, её объект и предмет.	Действия лингвистического характера по решению проблемы межкультурного общения с помощью в соответствии с поставленными задачами и с учетом коммуникативной обстановки.	4
Тема 2. Культура и культурное многообразие мира	Использование основных концептуальных положений дисциплины, составляющих основу практической профессиональной подготовки обучающегося	4
Тема 3. Культурная идентичность.	Использование основных концептуальных положений дисциплины, составляющих основу практической профессиональной подготовки обучающегося	4
Тема 4. Культурные нормы и их роль в культуре.	Использование основных концептуальных положений дисциплины, составляющих основу практической профессиональной подготовки обучающегося	4
Тема 5. Освоение культуры.	Использование основных концептуальных положений дисциплины, составляющих основу практической профессиональной подготовки обучающегося	4
Тема 6. Виды межкультурной коммуникации.	Использование основных концептуальных положений дисциплины, составляющих основу практической профессиональной подготовки обучающегося	4

4. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ

⁴ Реализуется в формате электронного обучения с применением дистанционных образовательных технологий

⁵ Реализуется в формате электронного обучения с применением дистанционных образовательных технологий

Темы для самостоятельного изучения	Изучаемые вопросы	Количество часов	Формы самостоятельной работы	Методическое обеспечение	Формы отчетности
Тема 1. Основные направления развития теории межкультурной коммуникации.	Персоналии ученых, основные идеи	7	Изучение справочной литературы	Учебно-методическое обеспечение дисциплины	Реферат или доклад, или творческая работа (по выбору)
Тема 2. Основные принципы коммуникации и их проявление в МКК.	Основные характеристики процесса МКК	7	Изучение справочной литературы	Учебно-методическое обеспечение дисциплины	Реферат или доклад или творческая работа (по выбору)
Тема 3.. Восприятие и процессы категоризации в межкультурной коммуникации.	Экспериментальные опыты исследования рубежа 20-21 вв.	7	Изучение справочной литературы	Учебно-методическое обеспечение дисциплины	Реферат или доклад или творческая работа (по выбору)
Тема 4. Перевод как процесс межкультурной коммуникации	Когнитивистика, психолингвистика, типология	7	Изучение справочной литературы	Учебно-методическое обеспечение дисциплины	Реферат или доклад или творческая работа (по выбору)
Итого		28			

5. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ТЕКУЩЕЙ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

5.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы

Код и наименование компетенции	Этапы формирования
УК-3. Способен осуществлять социальное взаимодействие и реализовывать свою роль в команде).	1. Работа на учебных занятиях 2. Самостоятельная работа
УК-5. Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах	1. Работа на учебных занятиях 2. Самостоятельная работа
ОПК-4. Способен осуществлять межкультурное взаимодействие в устной и письменной формах как в общей, так и профессиональной сферах общения	1. Работа на учебных занятиях 2. Самостоятельная работа
СПК-3. Способен осуществлять диалог в общей и профессиональной сферах общения и проводить консультации по вопросам организации межкультурных и языковых мероприятий на основе полученных лингвокультурологических знаний	1. Работа на учебных занятиях 2. Самостоятельная работа

5.2. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

Оцениваемые компетенции	Уровень сформированности	Этап формирования	Описание показателей	Критерии оценивания	Шкала оценивания
УК-3	Пороговый	1. Работа на учебных занятиях 2. Самостоятельная работа	Знать: общепринятые моральные нормы взаимодействия в социуме, принципы работы в коллективе. Уметь: выстраивать отношения в коллективе на основе взаимодействия и взаимопонимания, проявлять социальную активность, выражать гражданскую позицию.	Выполнение тестирования Подготовка доклада, реферата, устный опрос	Шкала оценивания доклада. Шкала оценивания реферата Шкала оценивания тестирования Шкала оценивания устного опроса
	Продвинутый	1. Работа на учебных занятиях 2. Самостоятельная работа	Знать: общепринятые моральные нормы взаимодействия в социуме, принципы работы в коллективе. Уметь: выстраивать отношения в коллективе на основе взаимодействия и взаимопонимания, проявлять социальную активность, выражать гражданскую позицию. Владеть: основами коллективной работы на основе общепринятых моральных норм в социуме	Выполнение тестирования Подготовка доклада, реферата Практическое задание Устный опрос Практическая подготовка	Шкала оценивания доклада. Шкала оценивания реферата Шкала оценивания тестирования Шкала оценивания практического задания Шкала оценивания устного опроса Шкала практической подготовки
УК-5	Пороговый	1. Работа на	Знать: основные принципы	Выполнение	Шкала

		учебных занятиях 2. Самостоятельная работа	межкультурного общения, культурные универсалии; виды межкультурной коммуникации; механизмы освоения чужой культуры. Уметь: осуществлять профессиональное общение и достигать взаимопонимания на межкультурном уровне; применять теоретические знания в практике межкультурного общения с целью достижения взаимопонимания и профессиональных контактов	с тестировани я Подготовка доклада, реферата Устный опрос	оцениван ия доклада. Шкала оцениван ия реферата Шкала оцениван ия тестиров ания Шкала оцениван ия устного опроса
	Продвинутый	1. Работа на учебных занятиях 2. Самостоятельная работа	Знать: основные принципы межкультурного общения, культурные универсалии; виды межкультурной коммуникации; механизмы освоения чужой культуры. Уметь: осуществлять профессиональное общение и достигать взаимопонимания на межкультурном уровне; применять теоретические знания в практике межкультурного общения с целью достижения взаимопонимания и профессиональных контактов Владеть: навыками межкультурного взаимодействия в профессиональной сфере общения; навыками пополнения социокультурных знаний о культуре изучаемого языка	Выполнени е тестировани я Подготовка доклада, реферата Практическ ое задание Устный опрос Практическ ая подготовка	Шкала оцениван ия доклада. Шкала оцениван ия реферата Шкала оцениван ия тестиров ания Шкала оцениван ия практиче ского задания Шкала оцениван ия устного опроса Шкала практиче ской подготов ки
ОПК-4	Пороговый	1. Работа на учебных занятиях 2. Самостоятельная работа	Знать: основные этикетные формулы изучаемого иностранного языка Уметь: использовать этикетные формулы в вербальной и невербальной коммуникации согласно контексту ситуации	Выполнени е тестировани я Подготовка доклада или реферата Устный опрос	Шкала оцениван ия доклада. Шкала оцениван ия реферата Шкала оцениван

					ия тестиров ания Шкала оцениван ия устного опроса
	Продвинутый	1. Работа на учебных занятиях 2. Самостоятельная работа	Знать: основные этикетные формулы изучаемого иностранного языка Уметь: использовать этикетные формулы в вербальной и невербальной коммуникации согласно контексту ситуации Владеть: способностью применять изученные этикетные формулы в вербальной и невербальной межкультурной коммуникации	Выполнени е тестировани я Подготовка доклада, реферата Практическ ое задание Устный опрос Практическ ая подготовка	Шкала оцениван ия доклада. Шкала оцениван ия реферата Шкала оцениван ия тестиров ания Шкала оцениван ия практиче ского задания Шкала оцениван ия устного опроса Шкала практиче ской подготов ки
СПК-3	Пороговый	1. Работа на учебных занятиях 2. Самостоятельная работа	Знать: культурологические аспекты общения и особенности консультирования по вопросам организации межкультурных мероприятий разного статуса Уметь: применять на практике консультационные навыки в области лингвокультурологических отношений	Выполнени е тестировани я Подготовка доклада, реферата Устный опрос	Шкала оцениван ия доклада. Шкала оцениван ия реферата Шкала оцениван ия тестиров ания Шкала оцениван ия устного опроса

	Продвинутый	1. Работа на учебных занятиях 2. Самостоятельная работа	Знать: культурологические аспекты общения и особенности консультирования по вопросам организации межкультурных мероприятий разного статуса Уметь: применять на практике консультационные навыки в области лингвокультурологических отношений Владеть: стратегиями и тактиками в условиях межличностного и межкультурного информационного обмена	Выполнение тестирования Подготовка доклада, реферата Практическое задание Устный опрос Практическая подготовка	Шкала оценивания доклада. Шкала оценивания реферата Шкала оценивания тестирования Шкала оценивания практического задания Шкала оценивания устного опроса Шкала практической подготовки
--	-------------	--	--	--	---

Шкала оценивания доклада.

Балл	Критерии оценивания
8-10	Доклад соответствует заявленной теме, выполнен с привлечением достаточного количества научных и практических источников по теме, бакалавр в состоянии ответить на вопросы по теме доклада.
5-7	Доклад соответствует заявленной теме, выполнен с привлечением достаточного количества научных и практических источников по теме, бакалавр в состоянии ответить на вопросы по теме доклада, но допускает некоторые неточности в ответе
2-4	Доклад в целом соответствует заявленной теме, выполнен с привлечением нескольких научных и практических источников по теме, бакалавр в состоянии ответить на часть вопросов по теме доклада.
0-1	Доклад не совсем соответствует заявленной теме, выполнен с использованием только 1 или 2 источников, бакалавр допускает ошибки при изложении материала, не в состоянии ответить на вопросы по теме доклада.

Шкала оценивания практического задания.

Баллы	Критерии оценивания
8-10	Задание выполнено полностью, использованы дополнительные источники, студент аргументированно объясняет языковое явление
5-7	Задание выполнено полностью, использованы дополнительные источники, студент объясняет языковое явление
2-4	Задание выполнено не в полном объеме, полностью, не использованы дополнительные источники, студент выборочно объясняет языковое явление
0-1	Задание выполнено частично, не использованы дополнительные источники, студент не объясняет языковое явление

Шкала оценивания реферата.

Баллы	Критерии оценивания
16-20	Реферат соответствует заявленной теме, выполнен на хорошем научном уровне, оформлен в соответствии с требованиями, письменная речь грамотная.
11-15	Реферат в целом соответствует заявленной теме (возможны небольшие отклонения), выполнен на хорошем научном уровне, может содержать незначительные ошибки в оформлении, письменной речи
6-10	Реферат соответствует заявленной теме, ненаучен, не соблюдены все требования оформления, содержит много грамматических, орфографических и содержательных ошибок
0-5	Реферат не соответствует заявленной теме, ненаучен, не соответствует требованиям оформления, содержит много грамматических, орфографических и содержательных ошибок

Шкала оценивания устного опроса.

Баллы	Критерии оценивания
8-10	Ответ полный и содержательный, соответствует теме; бакалавр умеет аргументировано отстаивать свою точку зрения, демонстрирует знание терминологии дисциплины
5-7	Ответ содержательный, соответствует теме, но содержит 1-2 ошибки; бакалавр умеет аргументировано отстаивать свою точку зрения, демонстрирует знание терминологии дисциплины
2-4	Ответ в целом соответствует теме (не отражены некоторые аспекты); бакалавр умеет отстаивать свою точку (хотя аргументация не всегда на должном уровне); демонстрирует удовлетворительное знание терминологии дисциплины
0-1	Ответ неполный как по объему, так и по содержанию (хотя и соответствует теме), содержит серьезные ошибки; аргументация не на соответствующем уровне, присутствуют проблемы с употреблением терминологии дисциплины

Шкала оценивания практической подготовки.

Баллы	Критерии оценивания
10 баллов	если из всех заданий студент выполнил как минимум 80% (уверенные действия по формализации лингвистического материала в соответствии с поставленными задачами и с учетом коммуникативной обстановки)
8 баллов	если из всех заданий студент выполнил как минимум 60% (не достаточно уверенные действия по формализации лингвистического материала в соответствии с поставленными задачами и с учетом коммуникативной обстановки).
6 баллов	если из всех заданий студент выполнил 40% (не уверенные действия по формализации лингвистического материала в соответствии с поставленными задачами и с учетом коммуникативной обстановки).
4 балла	если из всех заданий студент выполнил менее 40% заданий (отсутствие действий по формализации лингвистического материала в соответствии с поставленными задачами и с учетом коммуникативной обстановки).

Шкала оценивания тестирования.

Баллы	Критерии оценивания
8-10	80-100% правильных ответов
5-7	50-70% правильных ответов

2-4	20-40% правильных ответов
0-1	0-1% правильных ответов

5.3. Типовые задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

Примерные темы докладов по дисциплине «Основы межкультурной коммуникации».

1. История и причины возникновения межкультурной коммуникации.
2. Понятие и основные определения культуры.
3. Социализация и инкультурация.
4. Культура и поведение.
5. Культурные нормы и ценности.
6. Культурная идентичность и ее сущность.
7. Культура и язык.
8. Гипотеза лингвистической относительности Сепира – Уорфа.
9. Сущность этноцентризма.
10. Культурный релятивизм как методологическая основа межкультурной коммуникации.
11. Понятие и сущность эмпатии.
12. Природа и сущность понятий «свой» и «чужой».
13. Модель освоения чужой культуры М. Беннета.
14. Понятие коммуникации и ее роль в культуре.
15. Теория высоко- и низкоконтекстуальных культур Э. Холла.
16. Теория культурных измерений Г. Хофштеде.
17. Структура межкультурной коммуникации.
18. Нормы и ценности в межкультурной коммуникации.
19. Стереотипы в межкультурной коммуникации.
20. Причины и функции стереотипов.
21. Понятие и виды коммуникации.

Пример тестирования по дисциплине «Основы межкультурной коммуникации».

Тема: Культурные нормы и их роль в культуре. Культурно обусловленные ритуалы общения

Оцениваемые компетенции: УК-3, УК-5, ОПК-4.

Уровень: Пороговый

LANGUAGE MARKERS OF SOCIAL NORMS/COMMUNICATION RITUALS IDENTIFIED

You are watching a film, reading a newspaper article, listening to an interview on the radio, speaking with somebody from Britain. Define a person's social group:

- a) the upper class,
- b) the middle class,
- c) the lower or working class

The first one is done for you.

1. a
 - he/she went to Oxford, Cambridge, Eton, Harrow,
 - public school, prep school, finishing school
 - he/she went to grammar school, state school,
 - he/she went to comprehensive school, technical school

- he/she works as a judge, stockbroker, company director, has a job in the City, is an MP, does not work, has a professional or white-collar job
- he/she is a teacher, accountant, bank manager, doctor, has a professional or white-collar job
- he/she has a blue collar or manual job, is a miner, a mechanic, a factory worker, a shop assistant, a lorry driver
- he/she lives in Mayfair (Knightsbridge), owns several homes, owns a stately home,
- he/she owns his/her own home, has a second home, lives in a semi-detached or detached house in suburbs
- he/she lives in a council house or council flat (owned or rented in inner city areas)

POLITENESS STRATEGIES IDENTIFIED

MULTIPLE CHOICE:

1. The usual response to "How are you?" in English is:
 - a) Thank you
 - b) Fine
 - c) Terrible. My mother is ill; my friend died last week; I earn too little money; and my dog has fleas.
2. Typical informal leave-taking in English is:
 - a) Goodbye
 - b) See you
 - c) Take care
 - d) Good luck
 - e) Get lost
3. When it is someone's birthday, it is usual to say in English:
 - a) Congratulations
 - b) Happy Birthday
 - c) Good Luck
 - d) I'm sorry
4. You have given your friend a special New Year's present. Your friend thanks you. You answer:
 - a) Don't mention it
 - b) Not at all
 - c) You're welcome
 - d) My pleasure
 - e) It was just something I was going to throw away

DO YOU KNOW THE TERMS?

MATCH THE TERM ON THE LEFT WITH ITS RUSSIAN EQUIVALENT ON THE RIGHT

- | | |
|--------------------------------|---|
| 1) cultural awareness | а) культура страны изучаемого языка |
| 2) sociocultural competence | б) изучаемый язык |
| 3) strategic competence | в) оценка (знаний, умений, навыков) |
| 4) intercultural competence | г) самооценка |
| 5) intercultural communication | д) небольшая культуроведческая контрольная работа |
| 6) target language | ж) культуроведческая осведомленность |
| 7) target culture | з) стратегическая компетенция |
| 8) assessment | и) социокультурная компетенция |
| 9) self-assessment | к) межкультурное общение |
| 10) cultural quiz | л) межкультурная компетенция |

MULTIPLE CHOICE. CHOOSE THE CORRECT ANSWER:

1) The houses in Britain may have

- only numbers
- only names
- both

2) You can find a house by asking

- a local shopkeeper
- a postman
- at the public library
- at a police station

3) The most expensive type of a house

- detached
- semi-detached
- terrace house

SIGNIFICANT CULTURAL ALLUSIONS IDENTIFIED

What allusions do these place names arise?

HARROW, WINCHESTER, WESTMINSTER, StPaul, MERCHANT TAYLOR'S, RUGBY, SHREWSBURY, ETON, OXBRIDGE, CAMFORD, SOHO, BARBICAN

What allusions do these names arise? The Ivy League, Mayflower, The Pilgrims

MATCH THE FOLLOWING WITH THE DEFINITIONS BELOW:

1) ploughman's lunch 2) curry 3) porridge 4) Yorkshire pudding 5) Free House

- the pub which does not belong to a brewery but to the landlord or landlady
- baked batter, a mixture of flour egg, milk and salt
- a dish cooked from coarse oatmeal and eaten with milk or cream, and sugar or salt
- a dish consisting of meat, vegetables and very spicy source
- a dish consisting of bread, cheese, pickled onions and vegetables

CHOOSE THE CORRECT ANSWER:

English breakfast is:

- a sandwich
- steaks accompanied by roast potatoes, or potatoes done in their jackets; a second vegetable (cabbage or carrots), and Yorkshire pudding
- a cup of coffee and a scone

High tea is:

- very strong tea with milk
- meat, salads, sandwiches and tea
- tea served early in the morning

MATCH THE FOLLOWING WORDS AND WORD COMBINATIONS WITH THE DEFINITIONS BELOW:

a) health food shop; b) corner shop; c) chain store; d) supermarket; e) grocer

- a small shop usually but not always on a corner, usually open longer hours than other shops;
- a group of usually large stores of the same kind owned by one organisation;
- a shop where one can buy food that is believed to be good for health, food that is in the natural state, without added chemicals;

- a large shop where customers serve themselves with food and other goods; goods usually cost less than in smaller shops;
- a person who owns or works in a shop which sells dry and preserved foods.

MATCH THE FOLLOWING WORD COMBINATIONS WITH THE definitions below:

- 1) poste restante;
- 2) postage;
- 3) post office;
- 4) post code;
- 5) post-free

- a) a post office department to which letters for a traveller can be sent and where they will be kept until the person collects them;
- b) the money charged for carrying a letter, parcel, etc. by post;
- c) building, office, shop, etc. which sells stamps, deals with the post, and does certain other government business, such as selling television licences and paying pensions;
- d) a group of letters or numbers that mean a particular area and can be added to a postal address so that letters, etc. can be delivered more quickly;
- e) without any (further) charge to the sender for posting;

Примерные темы для устного опроса.

1. Стереотипы в межкультурной коммуникации.
2. Автостереотипы и гетеростереотипы.
3. Причины возникновения и функции стереотипов.
4. Понятие и виды коммуникации.
5. Общение и коммуникация.
6. Коммуникация и культура.
7. Вербальная коммуникация и ее элементы.
8. Невербальная коммуникация и ее формы.
9. Паравербальная коммуникация и ее элементы.
10. Английский язык в современном мире.
11. Региональные и социальные диалекты в одной из англо-говорящих стран
12. Национальное восприятие мира в одной из англо-говорящих стран.
13. Роль слов-реалий в формировании национальных вариантов английского языка.
14. Рутинное поведение британцев (американцев, канадцев, австралийцев, новозеландцев).
15. Речевой этикет британцев (американцев, канадцев, австралийцев, новозеландцев).
16. Этнографические реалии (пища, напитки, бытовые заведения).
17. Обычаи и традиции, праздники.
18. Этнографические реалии (жилища, музыкальные инструменты).
19. Лексико-семантические характеристики языковых реалий.
20. Понятие реалии.
21. Реалия - предмет и реалия - слово.
22. Перевод как межкультурная коммуникация.
23. Сущность процесса восприятия.
24. Культура и восприятие.
25. Сущность и ошибки атрибуции.
26. Межкультурные конфликты и их причины.
27. Явление культурного шока, его симптомы и способы преодоления.
28. Толерантность как результат межкультурной коммуникации.

29. Понятие и структура межкультурной компетенции.
30. Межкультурный тренинг как метод обучения межкультурной коммуникации.
31. Национально-культурная специфика построения дискурса.
32. Коды культуры.
33. Компетенции коммуникации.
34. Фразеологизмы и проблемы межкультурного общения.
35. Влияние культуры на онтогенетическое развитие человека.

Примерное практическое задание по дисциплине « Основы межкультурной коммуникации».

1. Составить фрагмент школьного лингвострановедческого словаря «Формы этикета в Великобритании»;
2. Составить фрагмент школьного лингвострановедческого словаря «Этическая и эстетическая оценки человека в русских, английских фразеологизмах»;
3. Провести сопоставительный анализ метафорического образа судьбы в русском и английском языках, используя материалы словарей, художественных, фольклорных произведений;
4. Провести сопоставительный анализ концепта «совесть» в английском и русском языках, используя материалы словарей, художественных, фольклорных произведений;
5. Провести сопоставительный анализ концепта «животный мир» в русском и английском языках, используя материалы словарей, фольклорных произведений.
6. Составить фрагмент школьного лингвострановедческого словаря «Русские и английские метафорические номинации человека».
7. Составить фрагмент школьного лингвострановедческого словаря «Русский крестьянский и городской быт».
8. Выявить в текстах СМИ продуктивность функционирования и направления семантической трансформации концепта (родина / судьба / хозяин / братство / богатство / мир и т.д.).
9. Выявить в художественном тексте языковые способы воплощения этнокультурного образа.
10. Понятие языковой картины мира. Основные направления изучения и описания.
11. Концепт как основная единица картины мира.
12. Понятие концептосферы. Основные направления изучения и описания.
13. Проблемы межкультурной коммуникации при анализе текста, в процессе перевода.
14. Методические основы преподавания лингвострановедческого компонента в школе.
15. Лингвострановедение и лексикография.
16. Принципы составления лингвострановедческого словаря.
17. Понятие фоновой и безэквивалентной лексики. Проблемы интерпретации и перевода.
18. Культурный компонент в семантике слова.
19. Культурный компонент в грамматической системе языка.
20. Образная лексика как материал лингвострановедческого анализа.
21. Концепция лингвокультурологии и лингвокультуремы (по В.В. Воробьеву).
22. Мифопоэтическая концепция языка.
23. Теория языковой относительности (Эдвард – Сэпир).
24. Место лингвострановедения в системе гуманитарных наук.
25. Страноведческий потенциал ономастической лексики.

Перечень примерных тем рефератов.

1. Антропология и ее связь с вопросами межкультурной коммуникации.
2. Лингвокультурология и ее связь с вопросами межкультурной коммуникации.
3. Этнопсихолингвистика и ее связь с вопросами межкультурной коммуникации.

4. Понятие и основные определения культуры.
5. Социализация и инкультурация.
6. Культура и поведение.
7. Культурные нормы и ценности.
8. Культурная идентичность и ее сущность.
9. Культура и язык.
10. Гипотеза лингвистической относительности Сепира – Уорфа.
11. Культурный релятивизм как методологическая основа межкультурной коммуникации.
12. Понятие и сущность эмпатии.
13. Природа и сущность понятий «свой» и «чужой».
14. Модель освоения чужой культуры М. Беннета.
15. Понятие коммуникации и ее роль в культуре.
16. Теория высоко - и низкоконтекстуальных культур Э. Холла.
17. Теория культурных измерений Г. Хофштеде.
18. Теория культурной грамотности Э. Хирша.
19. Структура межкультурной коммуникации.
20. Нормы и ценности в межкультурной коммуникации.
21. Стереотипы в межкультурной коммуникации. Автостеретипы и гетеростеретипы.
22. Причины возникновения и функции стереотипов.
23. Понятие и виды коммуникации.
24. Общение и коммуникация.
25. Коммуникация и культура.
26. Вербальная коммуникация и ее элементы.
27. Невербальная коммуникация и ее формы.
28. Паравербальная коммуникация и ее элементы.
29. Английский язык в современном мире.
30. Региональные и социальные диалекты в одной из англо-говорящих стран
31. Национальное восприятие мира в одной из англо-говорящих стран.
32. Роль слов-реалий в формировании национальных вариантов английского
33. языка.
34. Рутинное поведение британцев (американцев, канадцев, австралийцев, новозеландцев).
35. Речевой этикет британцев (американцев, канадцев, австралийцев, новозеландцев).
36. Этнографические реалии (пища, напитки, бытовые заведения).
37. Обычаи и традиции, праздники.
38. Этнографические реалии (жилища, музыкальные инструменты).
39. Лексико-семантические характеристики языковых реалий.
40. Понятие реалии.
41. Реалия - предмет и реалия - слово.
42. Перевод как межкультурная коммуникация.
43. Сущность процесса восприятия.
44. Культура и восприятие.
45. Сущность и ошибки атрибуции.
46. Межкультурные конфликты и их причины.
47. Явление культурного шока, его симптомы и способы преодоления.
48. Толерантность как результат межкультурной коммуникации.
49. Понятие и структура межкультурной компетенции.
50. Межкультурный тренинг как метод обучения
51. межкультурной коммуникации.
52. Национально-культурная специфика построения дискурса.
53. Коды культуры.
54. Компетенции коммуникации.

55. Фразеологизмы и проблемы межкультурного общения.
56. Влияние культуры на онтогенетическое развитие человека.
57. Социальный статус и социальная роль.
58. Структура языковой личности.
59. Этика межкультурной коммуникации.
60. Основные уровни общения.
61. Социокультурные стереотипы с точки зрения
62. Преподавания иностранных языков.

Примерный перечень заданий для практической подготовки.

Студент итальянец в Германии рассказывает: «Каждое утро я сидел за столом с людьми, лица которых были спрятаны за газетой. Сам я не имел никакого желания читать по утрам и не имел никакого представления о местной политике. Я подумал: если они не выказывают ко мне никакого интереса, то я лучше буду завтракать в студенческой столовой. Там тоже многие студенты читали газеты за завтраком, но скоро обнаружилась группа людей, которая встречалась в столовой почти каждый день. С ними можно было немного поболтать»

. • Как Вы думаете, что здесь произошло? В чем заключается конфликт? Можете ли Вы попытаться взглянуть на ситуацию с разных точек зрения?

• Какие, по-Вашему, сложились отношения между персонажами (дружеские, семейные, рабочие и т.п.)?

• Как бы Вы предложили разрешить этот конфликт? Попробуйте найти несколько решений. К каким результатам может привести каждое из них?

• Может ли быть так, что данная ситуация неразрешима? Как представитель Вашей родной культуры поведет себя в этом случае?

• Требуется ли дополнительная информация для того, чтобы принять решение?

Перечень примерных вопросов к зачету.

Оцениваемые компетенции: УК-3, УК-5, ОПК-4, СПК-3

Уровень: Пороговый / Продвинутый

1. История и причины возникновения теории межкультурной коммуникации.
2. Типология коммуникативных неудач в межкультурной коммуникации.
3. Распространение английского языка в мире.
4. Проблемы восприятия иных культур; явление культурного шока.
5. Социальные классы и социальные диалекты. «Приобретенное» произношение. Диалект кокни.
6. Классификация культур, основанная на ориентации на контекст. Культуры низкого и высокого контекста.
7. Социолингвистическая ситуация в США Американский вариант английского языка (AmE). Американский аналог кокни.
8. Признаки этноцентризма.
9. Социолингвистическая ситуация в Канаде. Канадский вариант английского языка (CaE).
10. Легкое "когнитивное замешательство", незначительный коммуникативный сбой.
11. Социолингвистическая ситуация в Австралии. Австралийский вариант английского языка (AuE)
12. Этнокультурный стереотип. Автостереотипы и гетеростереотипы.
14. Социолингвистическая ситуация в Новой Зеландии. Новозеландский вариант английского языка (NzE)

15. Проблемы восприятия иных культур; этноцентризм, культурный релятивизм. Разновидности этноцентризма.
16. Лексика с культурным компонентом значения в национальных вариантах английского языка.
17. Классификация культур на основе темпорального аспекта Эдварда Холла. Культуры с монохроническими и полихроническими временными системами (монохронические и полихронические культуры).
18. Культура и еда. Кухня Великобритании.
19. Классификация культур, основанная на ориентации на контекст. Культуры низкого и высокого контекста.
20. Культура и еда. Кухня США.
21. Национально-культурные особенности англоязычной антропонимической системы.
22. "Случайная" коммуникативная удача.
23. Национально-маркированные формы поведения. Появление нового человека, крещение, день рождения.
24. Модели культуры. Модель айсберга.
25. Сущность этноцентризма.
26. Модели культуры. Модель «американских горок», модель лестницы.

5.4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций.

Общее количество баллов по дисциплине – 100 баллов.

Максимальное количество баллов, которое может набрать студент в течение семестра за текущий контроль, с учетом практической подготовки, равняется 80 баллам.

Распределение баллов по видам работ	
Доклад	до 10 баллов
Устный опрос	до 10 баллов
Реферат	до 20 баллов
Практическая подготовка	до 10 баллов
Тесты (пороговый уровень)	до 10 баллов
Тесты (продвинутый уровень)	до 10 баллов
Практическое задание	до 10 баллов
Зачет	до 20 баллов

Шкала оценивания зачета

Показатель	Количество баллов
• обнаруживает понимание вопросов; • умеет видеть междисциплинарные связи предметов; • владеет основной терминологической базой; • умеет логично выстроить свой ответ; • излагает суть вопросов грамотно с точки зрения языковой нормы и метаязыка науки; • знает авторов-исследователей по данной проблеме; • умеет делать выводы по излагаемому материалу.	7-20
• демонстрирует разрозненные бессистемные знания;	0-6

- допускает грубые ошибки в определении понятий;
- излагает материал неуверенно и нечетко;
- испытывает серьезные затруднения при ответе на вопросы экзаменатора.

Итоговая шкала оценивания результатов освоения дисциплины

Итоговая оценка по дисциплине выставляется по приведенной ниже шкале. При выставлении итоговой оценки преподавателем учитывается работа обучающегося в течение освоения дисциплины, а также оценка по промежуточной аттестации.

Количество баллов	Оценка по традиционной шкале
81-100	Зачтено
61-80	Зачтено
41-60	Зачтено
0-40	Не зачтено

6.УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И РЕСУРСНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

6.1. Основная литература

1. Зуева, И.В. История и культура стран изучаемых языков: (англ.яз.): учеб.пособие. - М. : Кнорус, 2019. - 162с. – Текст: непосредственный
2. Кулинич, М.А. Теория и практика межкультурной коммуникации: учеб.пособие / М. А. Кулинич, О. А. Кострова. - 3-е изд. - М. : Флинта, 2018. - 248с. – Текст: непосредственный
3. Теория межкультурной коммуникации : учебник и практикум для вузов / Ю. В. Таратухина [и др.] . — Москва : Юрайт, 2023. — 265 с. — Текст : электронный. — URL: <https://urait.ru/bcode/511656>

6.2. Дополнительная литература

1. Багана, Ж. Основы теории межкультурной коммуникации : учеб.пособие / Ж. Багана, Н. И. Дзенс, Ю. Н. Мельникова. - 3-е изд. - М. : Флинта, 2018. - 308с. – Текст: непосредственный
2. Боголюбова, Н. М. Межкультурная коммуникация : учебник для вузов / Н. М. Боголюбова, Ю. В. Николаева. — Москва : Юрайт, 2023. — 582 с. — Текст : электронный. — URL: <https://urait.ru/bcode/530613>
3. Бутенина, Е. М. Практикум по межкультурной коммуникации : учебник и практикум для вузов / Е. М. Бутенина, Т. А. Иванкова. — Москва : Юрайт, 2023. — 184 с. — Текст : электронный. — URL: <https://urait.ru/bcode/519476>
4. Гузикова, М. О. Основы теории межкультурной коммуникации : учебное пособие для вузов / М. О. Гузикова, П. Ю. Фофанова. — Москва : Юрайт, 2023. — 121 с. — Текст : электронный. — URL: <https://urait.ru/bcode/515622>
5. Кабакчи, В.В. Введение в интерлингвокультурологию: учеб.пособие для вузов / В. В. Кабакчи, Е. В. Белоглазова. - 2-е изд. - М. : Юрайт, 2020. - 250с. – Текст: непосредственный

6.3.Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

<http://www.google.com/>
www.linguistlist.org — сайт ассоциации лингвистов: объявления о конференциях, ссылки на ресурсы по разным языкам и разделам лингвистики;
www.prometeus.nsc.ru/guide/guide/sci10.ssi#linguist — ссылки на ресурсы по лингвистике;
isabase.philol.msu.ru — каталог ссылок по лингвистике, словари;
tied.narod.ru — индоевропейские ресурсы интернета;

gramota.ru — каталог ссылок по лингвистике, словари, персоналии;
mapryal.org — сайт Международной ассоциации преподавателей русского языка и литературы;
gorpyal.ru — сайт Российской ассоциации преподавателей русского языка и литературы;
rsl.ru — сайт Российской государственной библиотеки (Москва)

7. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

1. Методические рекомендации к дисциплинам практического курса.
2. Методические рекомендации по организации самостоятельной работы студентов.

8. ИНФОРМАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ ДЛЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Лицензионное программное обеспечение:

Microsoft Windows

Microsoft Office

Kaspersky Endpoint Security

Информационные справочные системы:

Система ГАРАНТ

Система «КонсультантПлюс»

Профессиональные базы данных:

fgosvo.ru – Портал Федеральных государственных образовательных стандартов высшего образования

pravo.gov.ru - Официальный интернет-портал правовой информации

www.edu.ru – Федеральный портал Российское образование

Свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства

ОМС Плеер (для воспроизведения Электронных Учебных Модулей)

7-zip

Google Chrome

9. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Материально-техническое обеспечение дисциплины включает в себя:

- учебные аудитории для проведения учебных занятий, оснащенные оборудованием и техническими средствами обучения: учебной мебелью, доской, демонстрационным оборудованием, персональными компьютерами, проектором;
- помещения для самостоятельной работы, оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа к электронной информационно-образовательной среде.